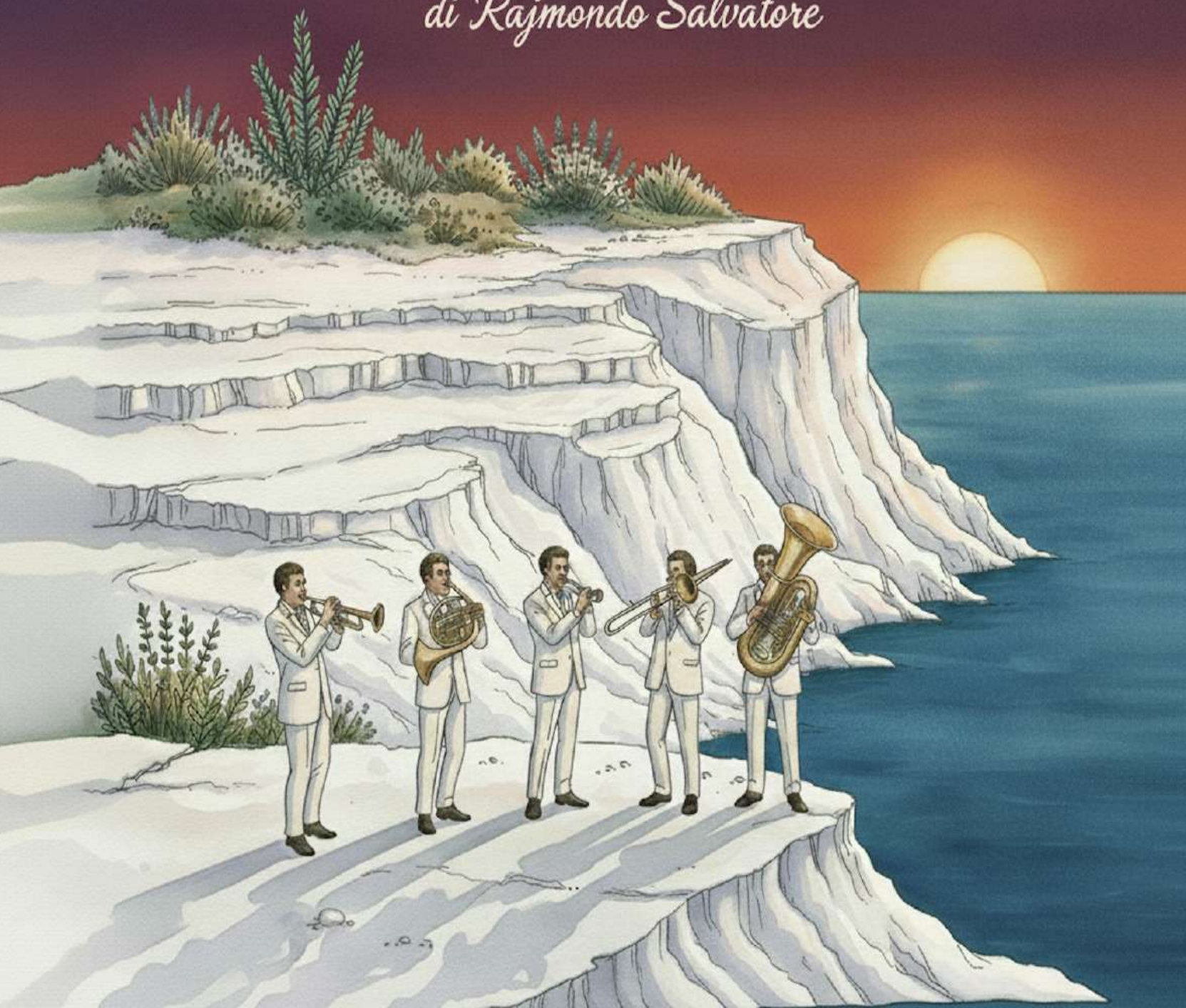


La scala dei turchi

di Rajmondo Salvatore



per Quintetto di Ottoni



Via Arno, 16 Pescina (AQ) 67057 - Tel. 328 4854736 - www.accademia2008.it - info@accademia2008.it

La scala dei Turchi

Questa composizione si propone di rendere omaggio a un angolo incantato della mia terra, la celebre "Scala dei Turchi", un luogo magico e suggestivo della Sicilia. In realtà, il brano trae ispirazione dagli odori e dalle fragranze che pervadono i vari angoli del pianeta; essi sprigionano aromi intensi e peculiari, i quali si rivelano in modo profondamente soggettivo e unico per ciascun individuo. Questo carattere polimorfico delle fragranze ci induce inevitabilmente a riflessioni personali e intime.

Il quintetto di ottoni, articolato in tre movimenti, incarna un caleidoscopio di stili e sfumature, riflettendo la molteplicità delle percezioni umane di fronte alle fragranze della natura. La musica si trasforma così in un viaggio sensoriale e poetico, un omaggio alla diversità delle interpretazioni e alla ricchezza delle sfumature che delineano l'esperienza umana del profumo e dell'aroma. Un inno alla meraviglia delle percezioni, dove ogni nota diventa un sussurro dell'anima e ogni melodia un'ode all'incanto delle sfumature invisibili che ci avvolgono.

The *Scala dei Turchi*

This composition pays homage to an enchanted corner of my homeland, the famous "*Scala dei Turchi*," a magical and evocative place in Sicily. Actually, the piece draws inspiration from the smells and fragrances that pervade various corners of the planet; they release intense and distinctive aromas, which reveal themselves in a profoundly subjective and unique way for each individual. This polymorphic nature of fragrances inevitably leads us to personal and intimate reflections.

The brass quintet, divided into three movements, embodies a kaleidoscope of styles and nuances, reflecting the multiplicity of human perceptions when faced with the fragrances of nature. The music thus transforms into a sensorial and poetic journey, a tribute to the diversity of interpretations and the richness of nuances that define the human experience of perfume and aroma. A hymn to the wonder of perception, where every note becomes a whisper of the soul and every melody an ode to the enchantment of the invisible nuances that envelop us.

Translated by
Clelia Carmela Castorina

La Scala dei Turchi

Esta composición rinde homenaje a un rincón encantado de mi tierra natal, la famosa "*Scala dei Turchi*", un lugar mágico y evocador de Sicilia. De hecho, la pieza se inspira en los olores y fragancias que impregnan diversos rincones del planeta; estos desprenden aromas intensos y distintivos, que se revelan de una manera profundamente subjetiva y única para cada individuo. Esta naturaleza polimórfica de las fragancias nos lleva inevitablemente a reflexiones personales e íntimas.

El quinteto de metales, dividido en tres movimientos, encarna un caleidoscopio de estilos y matices, reflejando la multiplicidad de las percepciones humanas ante las fragancias de la naturaleza. La música se transforma así en un viaje sensorial y poético, un homenaje a la diversidad de interpretaciones y a la riqueza de matices que definen la experiencia humana del perfume y el aroma. Un himno a la maravilla de la percepción, donde cada nota se convierte en un susurro del alma y cada melodía en una oda al encanto de los matices invisibles que nos envuelven.

Traducido por
Clelia Carmela Castorina

La Scala dei Turchi

Cette composition rend hommage à un lieu enchanteur de ma terre natale, la célèbre « Scala dei Turchi », un endroit magique et évocateur de Sicile. En effet, la pièce puise son inspiration dans les senteurs et les parfums qui imprègnent divers recoins de la planète ; ils libèrent des arômes intenses et distinctifs, qui se révèlent de manière profondément subjective et unique pour chacun. Cette nature polymorphe des parfums nous conduit inévitablement à des réflexions personnelles et intimes.

Le quintette de cuivres, divisé en trois mouvements, incarne un kaléidoscope de styles et de nuances, reflétant la multiplicité des perceptions humaines face aux parfums de la nature. La musique se transforme ainsi en un voyage sensoriel et poétique, un hommage à la diversité des interprétations et à la richesse des nuances qui définissent l'expérience humaine du parfum et de l'arôme. Un hymne à l'émerveillement de la perception, où chaque note devient un murmure de l'âme et chaque mélodie une ode à l'enchantement des nuances invisibles qui nous enveloppent.

Traduit par
Clelia Carmela Castorina

La scala dei Turchi

Rajmondo Salvatore

Andante (♩ = 80)

molto rall.

Tromba in sib 1
 Tromba in sib 2
 Corno in Fa
 Trombone
 Tuba

p *cresc.* *f dim.* *pp*
p *cresc.* *f dim.* *pp*
p *cresc.* *f dim.* *pp*
mf *cresc.* *f dim.* *pp*

Allegro (♩ = ca. 130)

Trb. Sib 1
 Trb. Sib 2
 Cr.
 Tbn.
 Tuba

f *dim.* *pp*
f *dim.* *pp*
sf *f* *dim.* *pp*
sf *f* *dim.* *pp*
sf *f* *dim.* *pp*

Trb. Sib 1
 Trb. Sib 2
 Cr.
 Tbn.
 Tuba

cresc. *ff* *dim.* *p*
cresc. *ff* *dim.* *p*
cresc. *ff* *dim.* *p*
cresc. *ff* *dim.* *p*
cresc. *ff* *dim.* *p*

86

Trb. Sib 1

Trb. Sib 2

Cr.

Tbn.

Tuba

pp

p

p

90

Trb. Sib 1

Trb. Sib 2

Cr.

Tbn.

Tuba

mp

94

Trb. Sib 1

Trb. Sib 2

Cr.

Tbn.

Tuba

mp

pp

pp

pp

A tempo

135

Trb. Sib 1

Trb. Sib 2

Cr.

Tbn.

Tuba

mp

p

140

Trb. Sib 1

Trb. Sib 2

Cr.

Tbn.

Tuba

p

mf

p

144

Trb. Sib 1

Trb. Sib 2

Cr.

Tbn.

Tuba

ISBN : 979 12 59 836 35 9

